



# ثلاجة

(متعدد الأبواب)  
ضاغط انفيرتر

دليل المستخدم

الموديل:

4D595SS ▲

الرجاء قراءة هذا الدليل بعناية قبل تشغيل الجهاز،  
و احتفظ به للرجوع إليه مستقبلا.

هذه التصاميم و المواصفات عرضة للتغيير بهدف إدخال تحسينات عليها  
و ذلك دون إشعار مسبق.

ISO9001 CB CE



# Refrigerator

(Multi-Door)  
Inverter Compressor

User's Manual

Model:

▲ 4D595SS

Please read this manual carefully before operating your set.  
Retain it for future reference.

Designs and specifications are subject to change for improvement  
without prior notice.

ISO9001 CB CE





**Model: 4D595SS**

## CONTENTS

### 1 Safety warnings

1.1 Warning	1-2
1.2 Meanings of safety warning symbols	3
1.3 Electricity related warnings	3
1.4 Warnings for using	4
1.5 Warnings for placement	4-5
1.6 Warnings for energy	5
1.7 Warnings for disposal	5

### 2 Proper use of the refrigerator

2.1 Placement	6
2.2 Levelling feet	7
2.3 Levelling door	8
2.4 Changing the Light	9
2.5 Starting	9
2.6 Energy saving tips	9

### 3 Structure and functions

3.1 Key components	10-11
3.2 Functions	12-13

### 4 Maintenance and care of the refrigerator

4.1 Overall cleaning	14
4.2 Cleaning of door tray	15
4.3 Defrosting	15
4.4 Out of operation	15

### 5 Trouble shooting

5.1 Trouble shooting	16
----------------------	----

### 6 Parameters

6.1 Technical parameters	17-18
--------------------------	-------

## 1. Safety Warnings

### 1.1 Warning



**Warning:** risk of fire / flammable materials

**This** appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.

**This** appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.)

**Children** should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**If** the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

**Do** not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

**The** appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.

**Warning:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.

**Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**Warning:** Please abandon the refrigerator according to local regulators for it use flammable blowing gas and refrigerant.

**Warning:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

**Warning:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

**Do** not use extension cords or ungrounded ( two prong ) adapters.

**Danger:** Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:

- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

**The** refrigerator must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the

## Refrigerant

and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

**For** EN standard: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they

have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

**The** necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, in order to prevent children from being locked inside .




**To** avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
  - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
  - Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days. (note 1)
  - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
  - Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes. (note 2)
  - One -, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food. (note 3)
  - For appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs. (note 4)
  - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- Note 1,2,3,4: Please confirm whether it is applicable according to your product compartment type.

**For** a freestanding appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

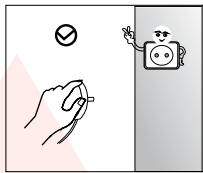
**Any** replacement or maintenance of the LED lamps is intended to be made by the manufacturer, its service agent or similar qualified person.  
This product contains a light source of energy efficiency class (G ).

## 1.2 Meaning of safety warning symbols

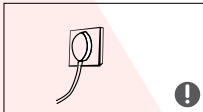
	<b>Prohibition symbol</b> This is a prohibition symbol. Any non-compliance with instructions marked with this symbol may result in damage to the product or endanger the personal safety of the user.
	<b>Warning symbol</b> This is a warning symbol. It is required to operate in strict observance of instructions marked with this symbol; or otherwise damage to the product or personal injury may be caused.
	<b>Note symbol</b> This is a cautioning symbol. Instructions marked with this symbol require special caution. Insufficient caution may result in slight or moderate injury, or damage to the product.

This manual contains lots of important safety information which shall be observed by the users.

## 1.3 Electricity related warnings



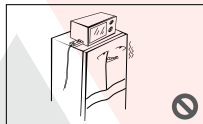
- Do not pull the power cord when pulling the power plug of the refrigerator. Please firmly grasp the plug and pull it out from the socket directly.
- To ensure safe use, do not damage the power cord or use the power cord when it is damaged or worn.



- Please use a dedicated power socket and the power socket shall not be shared with other electrical appliances. The power plug should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused.
- Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.

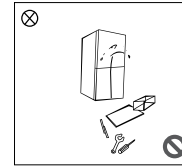


- Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases. Do not unplug the refrigerator and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.

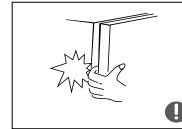


- Do not use electrical appliances on the top of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

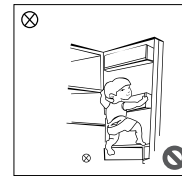
## 1.4 Warnings for using



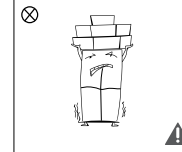
- Do not arbitrarily disassemble or reconstruct the refrigerator, nor damage the refrigerant circuit; maintenance of the appliance must be conducted by a specialist
- Damaged power cord must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or related professionals in order to avoid danger.



- The gaps between refrigerator doors and between doors and refrigerator body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent from squeezing the finger. Please be gentle when close the refrigerator door to avoid falling articles.
- Do not pick foods or containers with wet hands in the freezing chamber when the refrigerator is running, especially metal containers in order to avoid frostbite.

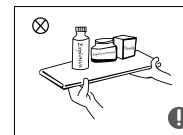


- Do not allow any child to get into or climb the refrigerator; otherwise suffocation or falling injury of the child may be caused.

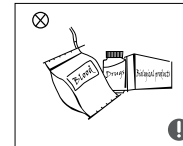


- Do not place heavy objects on the top of the refrigerator considering that objects may fall when close or open the door, and accidental injuries might be caused.
- Please pull out the plug in case of power failure or cleaning. Do not connect the freezer to power supply within five minutes to prevent damages to the compressor due to successive starts.

## 1.5 Warnings for placement of items



- Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the refrigerator to prevent damages to the product or fire accidents.
- Do not place flammable items near the refrigerator to avoid fires.



- The refrigerator is intended for household use, such as storage of foods; it shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products, etc.



- Do not store beer, beverage or other fluid contained in bottles or enclosed containers in the freezing chamber of the refrigerator; or otherwise the bottles or enclosed containers may crack due to freezing to cause damages.



- Do not store beer, beverage or other fluid contained in bottles or enclosed containers in the freezing chamber of the refrigerator; or otherwise the bottles or enclosed containers may crack due to freezing to cause damages.



## 1.6 Warnings for energy

### Warning for energy

- 1) Refrigerating appliances might not operate consistently (possibility of defrosting of contents or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the refrigerating appliance is designed.
- 2) The fact that effervescent drinks should not be stored in food freezer compartments or cabinets or in low-temperature compartments or cabinets, and that some products such as water ices should not be consumed too cold;
- 3) The need to not exceed the storage time(s) recommended by the food manufacturers for any kind of food and particularly for commercially quick-frozen food in food-freezer and frozen-food storage compartments or cabinets;
- 4) The precautions necessary to prevent an undue rise in the temperature of the frozen food while defrosting the refrigerating appliance, such as wrapping the frozen food in several layers of newspaper.
- 5) The fact that a rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning could shorten the storage life.

## 1.7 Warnings for disposal

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable. Therefore, when the refrigerator is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.



When the refrigerator is scrapped, disassemble the doors, and remove gasket of door and shelves; put the doors and shelves in a proper place, so as to prevent trapping of any child.

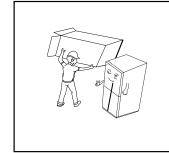


### Correct Disposal of this product:

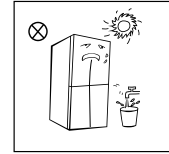
This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## 2 Proper use of refrigerators

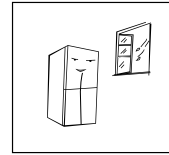
### 2.1 Placement



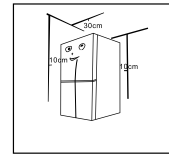
- Before use, remove all packing materials, including bottom cushions, foam pads and tapes inside of the refrigerator; tear off the protective film on the doors and the refrigerator body.



- Keep away from heat and avoid direct sunlight. Do not place the freezer in moist or watery places to prevent rust or reduction of insulating effect.



- The refrigerator is placed in a well-ventilated indoor place; the ground shall be flat, and sturdy (rotate left or right to adjust the wheel for levelling if unstable).



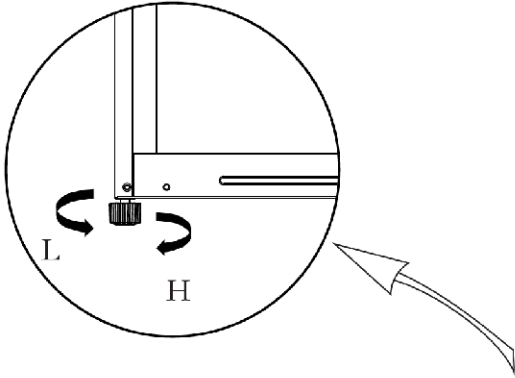
- The top space of the refrigerator shall be greater than 30cm, and The refrigerator should be placed against a wall with a free distance more than 10cm to facilitate the heat dissipation.

### ⓘ Precautions before installation:

- Before installation or adjusting of accessories, it shall be ensured that the refrigerator is disconnected from power. Precautions shall be taken to prevent fall of the handle from causing any personal injury.

## 2.2 Levelling feet

### 1. Schematic diagram of the levelling feet




( The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor )

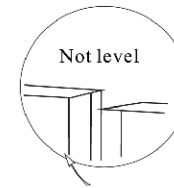
### 2. Adjusting procedures:

- Turn the feet clockwise to raise the refrigerator;
- Turn the feet counterclockwise to lower the refrigerator;
- Adjust the right and left feet based on the procedures above to a horizontal level.

## 2.3 Levelling door

### 1. Schematic diagram of leveling the door

List of tools to be provided by the user	
	plier



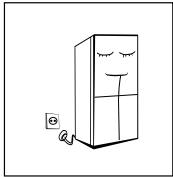
( The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor )

- 1) Raise the lower door up to the level of the higher door.
- 2) Insert the supplied fastener-ring by using plier in the gap between the hinge-grommet and the lower hinge. The number of fastener-rings you will need to insert depends on the gap.

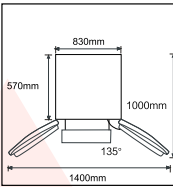
## 2.4 Changing the Light

Any replacement or maintenance of the LED lamps is intended to be made by the manufacturer, its service agent or similar qualified person.

## 2.5 Starting to use



- Before initial start, keep the refrigerator still for two hours before connecting it to power supply.
- Before putting any fresh or frozen foods, the refrigerator shall have run for 2-3 hours, or for above 4 hours in summer when the ambient temperature is high.



- Spare enough space for convenient opening of the doors and drawers or statement by the distributor.

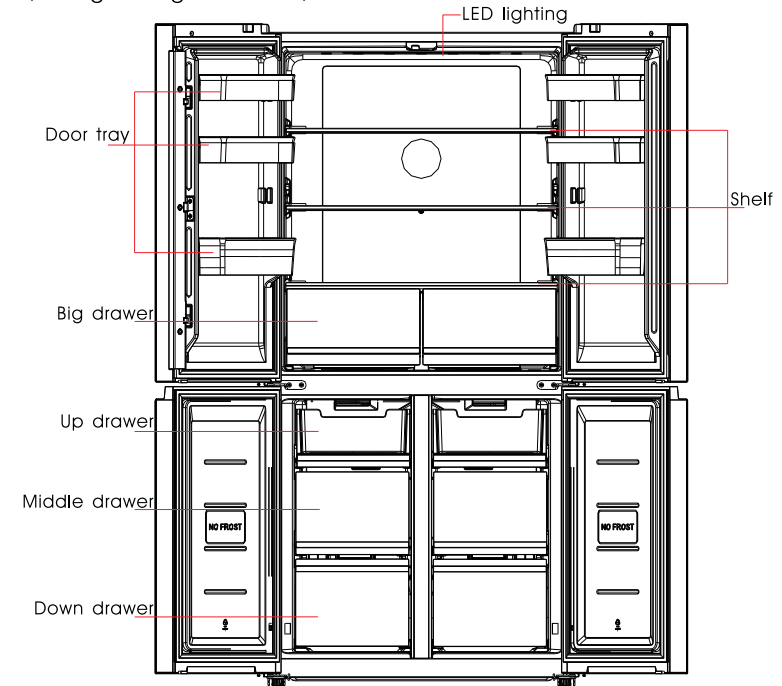
## 2.6 Energy saving tips

- The appliance should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances or heating ducts, and out of the direct sunlight.
- Let hot foods cool to room temperature before placing in the appliance. Overloading the appliance forces the compressor to run longer. Foods that freeze too slowly may lose quality, or spoil.
- Be sure to wrap foods properly, and wipe containers dry before placing them in the appliance. This cuts down on frost build-up inside the appliance.
- Appliance storage bin should not be lined with aluminum foil, wax paper, or paper toweling. Liners interfere with cold air circulation, making the appliance less efficient.
- Organize and label food to reduce door openings and extended searches. Remove as many items as needed at one time, and close the door as soon as possible.

## 3 Structure and functions

### 3.1 Key components

( Refrigerating chamber )



( The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor )

#### Refrigerating chamber

- The Refrigerating Chamber is suitable for storage of a variety of fruits, vegetables, beverages and other food consumed in the short term, suggested storage time 3days to 5days.
- Cooking foods shall not be put in the refrigerating chamber until cooled to room temperature.
- Foods are recommended to be sealed up before putting into the refrigerator.
- The glass shelves can be adjusted up or down for a reasonable amount of storage space and easy use.

#### Freezing chamber

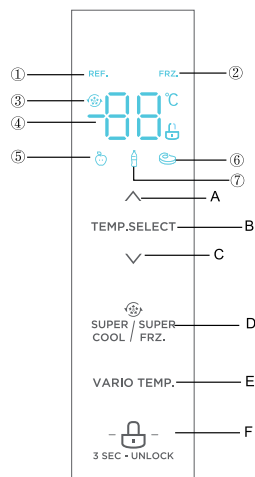
- The low temperature freezing chamber may keep food fresh for a long time and it is mainly used to store frozen foods and making ice.
- The freezing chamber is suitable for storage of meat, fish, rice balls and other foods not to be consumed in short term.
- Chunks of meat are preferably to be divided into small pieces for easy access. Please be noted food shall be consumed within the shelf time.

Drawers, food boxes, shelves, etc. placed according to the position in the picture above are the most energy efficient.

When the product is tested according to IEC 62552:2007, the test conditions are as follows: Remove the middle drawers of the freezer compartment and move the up drawers to the middle drawers position.

Note: Storage of too much food during operation after the initial connection to power may adversely affect the freezing effect of the refrigerator. Foods stored shall not block the air outlet; or otherwise the freezing effect will also be adversely affected.

## 3.2 Functions



( The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor )

### 1.Screen

- ① Refrigerating icon      ② Freezing icon      ③ Super cool/freezing icon
- ④ Temperature display icon    ⑤ Fruit/vegetable icon    ⑥ Meat icon
- ⑦ Drink icon

### 2.Control buttons

- A. Temperature up button      B. Temperature zone selection button
- C. Temperature down button    D. Super cool/freezing button
- E. Variable temperature button    F. Lock/Unlock button

### 3.Operation instructions



#### 1) Display



When electrify the refrigerator, the display screen will total display for 3 seconds. Meanwhile the starting up bell rings and then the screen enters the normal display of the operation. The first time for using the refrigerator, the default set temperature of refrigerating chamber and freezing chamber is 4° C/-18 °C respectively.

When the error occurs, the display shows the error code (see next page); during normal running, the display shows the set temperature of the refrigerating chamber or freezing chamber.

Under normal circumstances, if there is no operation on display panel or door opening action within 30s, then the display is lock, and the sate goes out.

#### 2) Lock /unlock

In the unlocked state, long press the lock button  for 3 seconds, enter the lock state, The logo  goes out and buzzer sounds, it means the display panel is locked, at this time, button operation cannot be implemented;

In the locked state, long press the lock button  for 3 seconds, enter the unlocked state, The logo  lights up and buzzer sounds, it means the display panel is unlocked, at this time, button operation can be implemented;

#### 3 ) Temperature setting of refrigerating chamber

Press temperature zone selection button TEMP.SELECT to choose the setting temperature zone of refrigerating chamber, and then press ^ or v to adjust the setting temperature of refrigerating chamber. The temperature setting range for refrigerating chamber is 2°C – 8°C.


#### 4 ) Temperature setting of freezing chamber


Press temperature zone selection button TEMP.SELECT to choose the setting temperature zone of freezing chamber, and then press ^ or v to adjust the setting temperature of freezing chamber. The temperature setting range for refrigerating chamber is -24°C -16°C.


#### 5) Temperature setting of variable temperature chamber


Press Variable temperature button to adjust the setting temperature of the chamber, the adjusting range is Fruit/vegetable, drink and meat

#### 6) Mode setting

When super cool mode  is set, temperature of refrigerating chamber will automatically set at 2 °C; Super cool exits for 6h.

Exit super cool mode  mode, temperature of refrigerating chamber will automatically return back to temperature set before super cool mode.

When super freezing mode  is set, temperature of freezing chamber will automatically set at -24 °C; Defrost after 18 hours of operation and exit after 24 hours of operation.

Exit super freezing mode , temperature of freezing chamber will automatically return back to temperature set before super freezing mode.

According to IEC62552 : 2007, the testing condition as follow: start the super freezer mode in advance, and wait when the fridge enters automatic defrosting, and then apply the freezer load.

The maximum defrosting time is 72 hours and the minimum is 12 hours at 32 °C.

Recommended setting: refrigerating chamber 4 °C, freezing chamber - 18 °C.

#### 7) Sabbath mode

Unlock the fridge, and then press the "V" and the lock button at the same time for 4 seconds, into the Sabbath mode. Press any key to exit. In this mode the fridge status:

- a. Display control board and lights remain off, and no alarm.
- b. The refrigerator cools normally.
- c. Within five minutes of the door opening, compressor, fan motor status does not change.

#### 8 ) Storage upon power failure

In case of power failure, the instant working state will be locked and maintained till re-electrification.

#### 9 ) Fault indication

The following warnings appearing on the display indicate corresponding faults of the refrigerator. Though the refrigerator may still have cold storage function with the following faults, the user shall contact a maintenance specialist for maintenance, so as to ensure optimized operation of the appliance.

Error code	Error description	Error code	Error description
E1	Temperature sensor failure of refrigerating chamber	E5	Freezing defrost sensor detection circuit error
E2	Temperature sensor failure of freezing chamber	E6	Communication error
E3	Temperature sensor failure of variable temperature chamber	E7	Circulation of temperature detection circuit error
E4	Failure of defrosting sensor in refrigerating chamber	EH	Moisture sensor error

## 4. Maintenance and care of the refrigerators

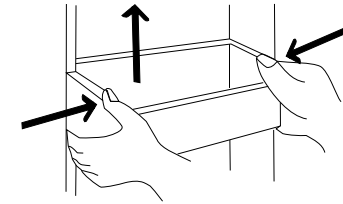
### 4.1 Overall cleaning

- Dusts behind the refrigerator and on the ground shall be timely cleaned to improve the cooling effect and energy saving.
- Check the door gasket regularly to make sure there are no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.
- The interior of the refrigerator should be cleaned regularly to avoid odor.
- Please turn off the power before cleaning interior, remove all foods, drinks, shelves, drawers, etc.
- Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the refrigerator, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water. Then rinse with water and wipe clean. After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.
- For areas that are difficult to clean in the refrigerator (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacterials accumulation in these areas.
- Do not use soap, detergent, scrub powder, spray cleaner, etc., as these may cause odors in the interior of the refrigerator or contaminated food.
- Clean the bottle frame, shelves and drawers with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent. Dry with a soft cloth or dry naturally.
- Wipe the outer surface of the refrigerator with a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry.
- Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, banana oil, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the fridge surface and interior. Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.
- Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.



⚠ Please unplug the refrigerator for defrost and cleaning.

### 4.2 Cleaning of door tray



( The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor )

- According to the direction arrow in the figure below, use both hands to squeeze the tray, and push it upward, then you can take it out.
- After washing the tray having been taken out, you can adjust its installing height in accordance with your requirement.

### 4.3 Defrosting

- The refrigerator is made based on the air-cooling principle and thus has automatic defrosting function. Frost formed due to change of season or temperature may also be manually removed by disconnection of the appliance from power supply or by wiping with a dry towel.

### 4.4 Out of operation

- Power failure: In case of power failure, even if it is in summer, foods inside the appliance can be kept for several hours; during the power failure, the times of door opening shall be reduced, and no more fresh food shall be put into the appliance.
- Long-time nonuse: The appliance shall be unplugged and then cleaned; then the doors are left open to prevent odor.
- Moving: Before the refrigerator is moved, take all objects inside out, fix the glass partitions, vegetable holder, freezing chamber drawers and etc. with tape, and tighten the levelling feet; close the doors and fix them with tape. During moving, the appliance shall not be laid upside down or horizontally, or be vibrated; the inclination during movement shall be no more than 45°.

⚠ The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted; otherwise the service life may be impaired

## 5 Trouble shooting

5.1 You may try to solve the following simple problems by yourself. If they cannot be solved, please contact the after-sales department.

Failed operation	Check whether the appliance is connected to power or whether the plug is in well contact Check whether the voltage is too low Check whether there is a power failure or partial circuits have tripped
Odor	Odorous foods shall be tightly wrapped Check whether there is any rotten food Clean the inside of the refrigerator
Long-time operation of the compressor	Long operation of the refrigerator is normal in summer when the ambient temperature is high It is not suggestible having too much food in the appliance at the same time Food shall get cool before being put into the appliance The doors are opened too frequently
Light fails to get lit	Check whether the refrigerator is connected to power supply and whether the illuminating light is damaged Have the light replaced by a specialist
Doors cannot be properly closed	The door is stuck by food packages Too much food is placed The refrigerator is tilted
Loud noise	Check whether the floor is level and whether the refrigerator is placed stably Check whether accessories are placed at proper locations
Door seal fails to be tight	Remove foreign matters on the door seal Heat the door seal and then cool it for restoration (or blow it with an electrical drier or use a hot towel for heating)
Water pan overflows	There is too much food in the chamber or food stored contains too much water, resulting in heavy defrosting The doors are not closed properly, resulting in frosting due to entry of air and increased water due to defrosting
Hot housing	Heat dissipation of the built-in condenser via the housing, which is normal When housing becomes hot due to high ambient temperature, storage of too much food or shutdown of the compressor is shut down, provide sound ventilation to facilitate heat dissipation
Surface condensation	Condensation on the exterior surface and door seals of the refrigerator is normal when the ambient humidity is too high. Just wipe the condensate with a clean towel.
Abnormal noise	Buzz: The compressor may produce buzzes during operation, and the buzzes are loud particularly upon start or stop. This is normal. Creak: Refrigerant flowing inside of the appliance may produce creak, which is normal.

## 6 Parameters

### 6.1 Technical parameters

Model	
Fresh Food Storage Compartment Volume	
Frozen Food Storage Volume	
Storage Temperature	
Energy Consumption	
Energy consumption___kWh per year, based on standard test results for 24 hours.	
Household Appliances Category	
Energy Grading	
EU Ecolabel	
Defrosting Type	
Climate Class	
This appliance is intended to be used at an ambient temperature between _°C and _°C.	
Airborne Acoustical Noise	
Temperature Rise Time	
Freezing Capacity	
Rated Voltage	
Rated Current	
Overall Dimension (H x W x D)	
Appliance dimension (H x W x D)	
Total Gross Volume(L)	
Total Storage Volume(L)	
Total Volume(L)	
Net Weight(kg)	

Table 1 Climate classes

Class	Symbol	Ambient temperature range °C
Extended temperate	SN	+ 10 to + 32
Temperate	N	+ 16 to + 32
Subtropical	ST	+ 16 to + 38
Tropical	T	+ 16 to + 43

Extended temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C';

temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C';

Subtropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C';

Tropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C';

الجدول الفئات المناخية

نطاق درجة الحرارة المحيطة (درجة مئوية)	الرمز	الفئة
10+ إلى 32+	SN	دون العادية
16+ إلى 32+	N	العادية
16+ إلى 38+	ST	دون الاستوائية
16+ إلى 43+	T	الاستوائية

دون العادية: "هذا الجهاز مخصص للاستخدام في درجات حرارة محيطية تتراوح من 10 درجة مئوية إلى 32 درجة مئوية".

العادية: "هذا الجهاز مخصص للاستخدام في درجات حرارة محيطية تتراوح من 16 درجة مئوية إلى 32 درجة مئوية".

دون الاستوائية: "هذا الجهاز مخصص للاستخدام في درجات حرارة محيطية تتراوح من 16 درجة مئوية إلى 38 درجة مئوية".

الاستوائية: "هذا الجهاز مخصص للاستخدام في درجات حرارة محيطية تتراوح من 16 درجة مئوية إلى 43 درجة مئوية".



## 5. اكتشاف الأعطال وإصلاحها

### 1.5 يمكنك محاولة حل المشكلات البسيطة الآتية بنفسك.

إذا لم تتمكن من حل المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع.

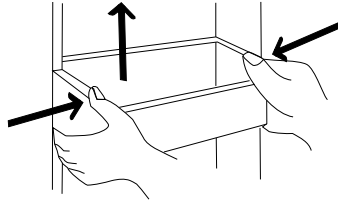
إخفاق التشغيل	قق من توصيل الثلاجة بالكهرباء أو من توصيل القابس بشكل محكم. تحقق مما إذا كان الجهد الكهربائي شديد الانخفاض. تحقق من وجود أي انقطاع في الكهرباء أو عطل جزئي في الدوائر الكهربائية.
الروائح الكريهة	يجب إحكام تغليف الأطعمة ذات الروائح القوية. تحقق من عدم وجود أي أطعمة فاسدة. نظف الجزء الداخلي للثلاجة.
تشغيل الضاغط لمدة طويلة	يعد تشغيل الثلاجة لمدة طويلة أمراً طبيعياً في الصيف عند ارتفاع درجة الحرارة المحيطة. لا ينصح بوضع الكثير من الأطعمة داخل الثلاجة خلال هذا الوقت. يجب أن يبرد الطعام أولاً قبل وضعه في الثلاجة. لا يجب فتح الأبواب بشكل متكرر.
عدم عمل المصابيح	تحقق من توصيل الثلاجة بمصدر الطاقة وما إذا كان مصباح الإضاءة تالفاً. استبدل المصباح بالاستعانة بشخص مختص.
عدم إغلاق أبواب الثلاجة بصورة سليمة	يُحتمل أن عبوات الطعام تعوق إغلاق الباب. كمية الطعام الموضوعة داخل الثلاجة ضخمة. الثلجة ماثلة.
صوت ضجيج مزعج	تحقق مما إذا كانت الأرضية مستوية وما إذا كانت الثلاجة موضوعة بثبات. تحقق مما إذا كانت الملحقات موضوعة في الأماكن المناسبة.
مانع التسرب للباب غير محكم	أزل المواد الغريبة من فوق مانع التسرب للباب. سخن مانع التسرب الباب ثم اتركه يبرد ليستعيد شكله (أو استخدم مجفماً كهربائياً أو منشفة ساخنة لتسخينه).
زيادة تدفق وعاء الماء	قد ينتج ذلك عن وجود أطعمة كثيرة للغاية على أرفف الثلاجة أو أن الطعام المخزن يحتوي على الكثير من المياه؛ مما قد يؤدي إلى إذابة ثلج كثير. الأبواب غير مغلقة بإحكام؛ مما يؤدي إلى حدوث الصقيع بسبب دخول الهواء وزيادة كمية الماء عند إذابة الثلج.
الهيكل ساخن	تزيد حرارة المكثف المدمج عبر الهيكل، وهو أمر طبيعي. عندما يصبح هيكل الجهاز ساخناً بسبب ارتفاع درجة الحرارة المحيطة، أو تخزين الكثير من الأطعمة أو توقف تشغيل الضاغط، يجب توفير تهوية مناسبة لتسهيل تبديد الحرارة.
تكثف السطح	يعد التكثف على السطح الخارجي وموانع التسرب لباب الثلاجة أمر عادي عند زيادة ارتفاع الرطوبة المحيطة بالثلاجة، لذا ما عليك سوى مسح المياه المكثفة بمنشفة نظيفة.
ضوضاء غريبة	صوت طنين؛ قد يصدر الضاغط أصوات طنين أثناء التشغيل، وتكون هذه الأصوات مرتفعة بالتحديد عن بدء التشغيل أو الإيقاف. هذا الأمر طبيعي. صوت صرير؛ قد يصدر سائل التبريد صوت صرير عند تدفقه داخل الثلاجة وهذا طبيعي.

## 6. المعايير

### 1.6 المعايير الفنية

الطرز	
حجم حجرة تخزين الطعام الطازج	
حجم تخزين الطعام المجمد	
درجة حرارة التخزين	
استهلاك الطاقة	
استهلاك الطاقة ___ كيلو واط ساعة سنوياً، بناءً على نتيجة الاختبار القياسية لمدة 24 ساعة.	
فئة الأجهزة المنزلية	
تصنيف الطاقة	
الملصق البيئي للاتحاد الأوروبي	
نوع إذابة الثلج	
الفئة المناخية	
هذا الجهاز مخصص للاستخدام في درجة حرارة محيطية تتراوح بين ___ درجة مئوية و ___ درجة مئوية.	
الضوضاء السمعية المحمولة في الهواء	
وقت ارتفاع درجة الحرارة	
سعة التجميد	
الجهد المقنن	
التيار المقنن	
الأبعاد الكلية (الارتفاعXالعرضXالعمق)	
أبعاد الجهاز (الارتفاعXالعرضXالعمق)	
المجموع الكلي للحجم (لتر)	
المجموع الكلي للتخزين (لتر)	
الحجم الإجمالي (لتر)	
الوزن الصافي (كجم)	

## 2.4 تنظيف رف الباب



(الصورة اعلاه للاطلاع فقط، إذ تعتمد التهيئة الفعلية على المنتج الفعلي أو البيان الصادر من جهة التوزيع)

- طبقاً لسهم الاتجاه المبين في الشكل أعلاه، استخدم كلتا يديك للضغط على الرف وادفعه لأعلى، ثم يمكنك إخراجها.
- بعد غسل الرف الذي أخرجته، يمكنك ضبط ارتفاع التثبيت وفقاً لمتطلباتك.

## 3.4 إذابة الثلج

- ضمنت الثلجة على أساس مبدأ التبريد بالهواء، وعليه فهي تتمتع بخاصية إذابة الثلج تلقائياً. يمكن أيضاً إذابة الثلج المتكون نتيجة تغير الموسم، أو درجة الحرارة يدوياً عن طريق فصل الجهاز عن مصدر الطاقة أو مسحه باستخدام منشفة جافة.

## 4.4 وقف التشغيل

- انقطاع الكهرباء: يمكن الحفاظ على الأطعمة داخل الثلجة لعدة ساعات عند انقطاع الكهرباء، وذلك حتى في فصل الصيف. وأثناء مدة انقطاع الكهرباء، يجب تقليل عدد مرات فتح باب الثلجة مع عدم إدخال أي أطعمة طازجة إضافية داخل الثلجة.
- عدم الاستخدام لمدة طويلة: يجب فصل الكهرباء عن الجهاز، ثم تنظيفه وترك الأبواب مفتوحة لتجنب تراكم أي روائح.
- النقل: قبل نقل الثلجة، أخرج كل ما بداخلها، وثبت الأجزاء الزجاجية وحامل الخضراوات وحجرات وأدراج التجميد وغيرها بشريط لاصق، واحكم تثبيت قدم التسوية، وأغلق الأبواب وثبتها بشريط لاصق. أثناء النقل، يجب تجنب قلب الثلجة رأساً على عقب أو بصورة أفقية أو تعريضها للاهتزاز؛ يجب ألا يزيد الميل أثناء النقل على 45 درجة

⚠ يجب ترك الثلجة تعمل على نحو مستمر عند بدء تشغيلها. وبشكل عام، تجنب انقطاع تشغيل الثلجة ولا فقد يقل عمرها الافتراضي.

## 4. صيانة الثلجة والعناية بها

### 4.1 التنظيف الشامل

- يجب تنظيف الغبار والأتربة خلف الجهاز وعلى الأرضية بشكل دائم لتحسين فاعلية التبريد وتوفير استهلاك الطاقة.
- افحص حشوة الباب بصورة منتظمة؛ للتأكد من عدم وجود أي رواسب. نظف حشوة الباب باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء والصابون أو مسحوق تنظيف مخفف.
- يجب تنظيف الجهاز من الداخل بصورة منتظمة؛ لتجنب انبعاث أي روائح كريهة.
- يرجى فصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل تنظيفه من الداخل، مع إخراج جميع الأطعمة والمشروبات والأدراج، وغير ذلك.
- استخدم قطعة قماش ناعمة أو إسفنجة لتنظيف الجهاز من الداخل إضافة إلى ملعقة طعام من بيكربونات الصوديوم وورع جالون من الماء الدافئ؛ ثم اشطف بالماء، وجفف بمنشفة. بعد التنظيف، افتح الباب واتركه مفتوحاً حتى تجف الثلجة بطريقة طبيعية قبل إعادة توصيلها بمصدر الكهرباء.
- بالنظر للمناطق التي يصعب تنظيفها (مثل المناطق البيئية أو الفجوات أو الأركان)، يوصى بمسحها بانتظام بقطعة قماش ناعمة أو فرشاة ناعمة أو غيرها واستخدامها عند الضرورة مع بعض الأدوات المساعدة (مثل عصا رفيعة) للتأكد من عدم تراكم أي ملوثات أو مواد بكتيرية في هذه المناطق.
- لا تستخدم الصابون أو مسحوق تنظيف أو مسحوق فرك أو بخاخ منظف أو غير ذلك؛ لأنها قد تتسبب في بقاء رائحة داخل الجهاز وقد تلوث الأطعمة.
- نظف حامل الزجاجات والأدراج باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء والصابون أو مسحوق تنظيف مخفف.
- جفف الثلجة باستخدام قطعة قماش ناعمة أو اتركها تجف بشكل طبيعي.
- امسح السطح الخارجي بقطعة قماش مبللة بالماء والصابون أو مسحوق تنظيف أو غيره، ثم جففه بقطعة قماش جافة.

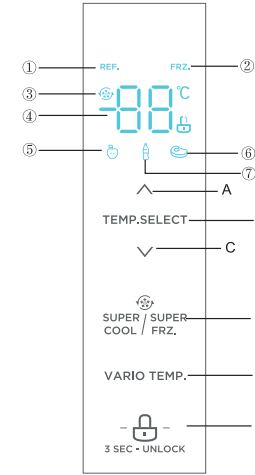


- لا تستخدم الفرشاة الخشنة أو كرات التنظيف السلكية المعدنية أو الفرشاة السلكية أو المواد الكاشطة (مثل: معجون الأسنان) أو المذيبات العضوية (مثل الكحول، الأسيتون، زيت الموز، وما شابه ذلك)، أو مياه مغلية، أو مواد حمضية أو قلوية، لأنها قد تؤدي إلى إتلاف سطح الثلجة والجزء الداخلي لها. قد تعمل المياه المغلية والمذيبات العضوية -مثل البنزين- على تشويه الأجزاء البلاستيكية أو إتلافها.

- لا تشطف تلك الأجزاء بالماء أو السوائل الأخرى مباشرة أثناء التنظيف لتجنب أي ماس كهربائي أو التأثير على أي عزل كهربائي بعد الغمر بالماء.

⚠ يرجى فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند إذابة الثلج والتنظيف.

## 2.3 الوظائف



الصورة أعلاه للاطلاع فقط، إذ تعتمد التهيئة الفعلية على المنتج الفعلي أو البيان الصادر من جهة التوزيع

### 1- الشاشة

- (1) أيقونة التبريد  
(2) أيقونة التجميد  
(3) أيقونة التبريد/التجميد الفائق  
(4) أيقونة شاشة عرض درجة الحرارة  
(5) أيقونة الفواكه/ الخضروات  
(6) أيقونة اللحم  
(7) أيقونة المشروبات

### 2- أزرار التحكم

- أ- زر زيادة درجة الحرارة  
ب- زر اختيار منطقة درجة الحرارة  
ج- زر خفض درجة الحرارة  
د- زر التبريد/ التجميد الفائق  
هـ- زر درجة الحرارة المتغيرة.  
و- زر القفل/ إلغاء القفل

### 3- تعليمات التشغيل

- (1) شاشة العرض  
عند توصيل الثلاجة بالكهرباء، تظهر شاشة العرض بالكامل لمدة 3 ثوانٍ. في هذه الأثناء، يرن جرس البدء ثم تدخل الشاشة في العرض العادي للعملية.  
عند استخدام الثلاجة لأول مرة، تكون درجة الحرارة المحددة الافتراضية للثلاجة والمجمدة هي 4 درجات مئوية/ 18- درجة مئوية على التوالي.  
عند حدوث خطأ، تعرض الشاشة رمز الخطأ (انظر الصفحة التالية)؛ أثناء التشغيل الاعتيادي، تعرض الشاشة درجة الحرارة المحددة لحجرة الثلاجة أو المجمدة.  
في ظل الظروف العادية، إذا لم تكن هناك عملية على لوحة العرض أو لم يُفتح الباب في غضون 30 ثانية تُقفل الشاشة وتعرض .

#### (2) القفل / إلغاء القفل

- عند إلغاء القفل، اضغط لمدة طويلة زر القفل لمدة 3 ثوانٍ للدخول في حالة القفل.  
يُعرض الشعار ويصدر صوت الصفارة مما يعني أن لوحة العرض مقفلة، وفي هذا الوقت لا يمكن تشغيل الزر.  
عند القفل، اضغط لمدة طويلة زر القفل لمدة 3 ثوانٍ للدخول في إلغاء القفل.  
يُعرض الشعار ويصدر صوت الصفارة مما يعني أن لوحة العرض مفتوحة، وفي هذا الوقت يمكن تشغيل الزر.

#### (3) ضبط درجة حرارة حجرة الثلاجة

- اضغط على زر اختيار منطقة درجة الحرارة لاختيار ضبط درجة حرارة الثلاجة، ثم اضغط على <math>\wedge</math> أو <math>\vee</math> لضبط درجة الحرارة المحددة. يتراوح نطاق ضبط درجة حرارة حجرة الثلاجة ما بين 2 درجة مئوية إلى 8- درجات مئوية.

(4) ضبط درجة حرارة حجرة المجمدة  
اضغط على زر اختيار منطقة درجة الحرارة لاختيار ضبط درجة حرارة المجمدة، ثم اضغط على <math>\wedge</math> أو <math>\vee</math> لضبط درجة الحرارة المحددة. يتراوح نطاق ضبط درجة حرارة حجرة المجمدة ما بين 24- درجة مئوية إلى 16- درجات مئوية.

(5) ضبط درجة حرارة حجرة درجة الحرارة المتغيرة  
اضغط على زر درجة الحرارة المتغيرة لضبط درجة الحرارة المحددة للغرفة، ويكون نطاق الضبط هو الفواكه/ الخضروات والمشروبات واللحوم.

#### (6) ضبط الوضع

عند ضبط وضع التبريد الفائق <sup>SUPER</sup> COOL ، تُضبط درجة حرارة الثلاجة تلقائياً على 2 درجة مئوية؛ يمكن الخروج من وضع التبريد الفائق بعد 6 ساعات.

عند الخروج من وضع التبريد الفائق <sup>SUPER</sup> COOL ، تعود درجة حرارة الثلاجة تلقائياً إلى درجة الحرارة المحددة قبل وضع التبريد الفائق.

عند ضبط وضع التجميد الفائق <sup>SUPER</sup> FRZ. ، تُضبط درجة حرارة المجمدة تلقائياً عند 24- درجة مئوية؛ تحدث إذابة الثلج بعد 18 ساعة من التشغيل ويمكن الخروج من هذا الوضع بعد 24 ساعة من التشغيل.

عند الخروج من وضع من التجميد الفائق <sup>SUPER</sup> FRZ. ، تعود درجة حرارة المجمدة تلقائياً إلى درجة الحرارة المحددة قبل وضع التجميد الفائق.

وفقاً للمعيار IEC62552: 2007، يبين شرط الاختبار على النحو التالي: ابدأ وضع التجميد الفائق مسبقاً، وانتظر حتى تبدأ الثلجة في إذابة الثلج تلقائياً، ثم طبق حمولة المجمدة.

يبلغ الحد الأقصى للوقت المستغرق لإذابة الثلج 72 ساعة والحد الأدنى 12 ساعة عند 32 درجة مئوية.  
الإعداد الموصى به: الثلجة 4 درجة مئوية، المجمدة 18- درجة مئوية.

#### (7) وضع السبب

- افتح الثلاجة ثم اضغط على "V" وزر القفل في الوقت نفسه لمدة 4 ثوانٍ، للدخول في وضع السبب. اضغط على أي زر للحروج. في هذا الوضع، تكون حالة الثلجة كما يلي:  
أ- تعرض لوحة التحكم وتظل الأضواء منطفئة، ولا يوجد إنذار.  
ب- تبرد الثلجة بشكل طبيعي.  
ج- خلال خمس دقائق من فتح الباب، لا تتغير حالة الضاغط وموتور المروحة.

#### (8) التخزين عند انقطاع التيار الكهربائي

عند انقطاع التيار الكهربائي، تُقفل حالة العمل الفورية ويحافظ عليها حتى إعادة الكهرباء.

#### (9) مؤشرات الخطأ

تشير التحذيرات التالية التي تظهر على الشاشة إلى العيوب المقابلة في الثلاجة. على الرغم من أن وظيفة التخزين البارد في الثلاجة قد لا تزال تعمل مع وجود الأعطال التالية، يجب على المستخدم الاتصال بمختص الصيانة لإجراء الصيانة وذلك لضمان التشغيل الأمثل للجهاز.

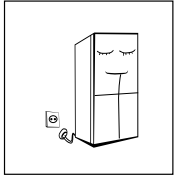
رمز الخطأ	الوصف	رمز الخطأ	الوصف
E1	تعطل مستشعر درجة الحرارة في حجرة الثلاجة	E5	خطأ في دائرة كشف مستشعر إذابة الثلج في حجرة المجمدة
E2	تعطل مستشعر درجة الحرارة في حجرة المجمدة	E6	خطأ في الاتصال
E3	تعطل مستشعر درجة حرارة حجرة درجة الحرارة المتغيرة	E7	خطأ في دائرة الكشف عن درجة الحرارة
E4	تعطل مستشعر إذابة الثلج في حجرة الثلاجة	EH	خطأ في مستشعر الرطوبة

## 4.2 تغيير المصابيح

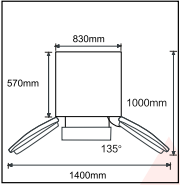
يجب أن تجري عملية استبدال مصابيح LED أو صيانتها بواسطة جهة التصنيع أو أي وكيل خدمة معتمد أو أي فني مؤهل لذلك.

## 2.5 بدء الاستخدام

- قبل التشغيل الأولي، اترك الثلاجة في مكانها ثابتة لمدة ساعتين قبل توصيلها بمصدر الكهرباء.
- قبل وضع أي أطعمة طازجة أو مجمدة، يجب تشغيل الثلاجة لمدة تتراوح بين 2-3 ساعات، أو لمدة أكثر من 4 ساعات في الصيف عند ارتفاع درجة الحرارة المحيطة.



• اترك مسافة كافية للتمكن من فتح باب الثلاجة وأدراجها بسهولة، حسب بيان جهة التصنيع.



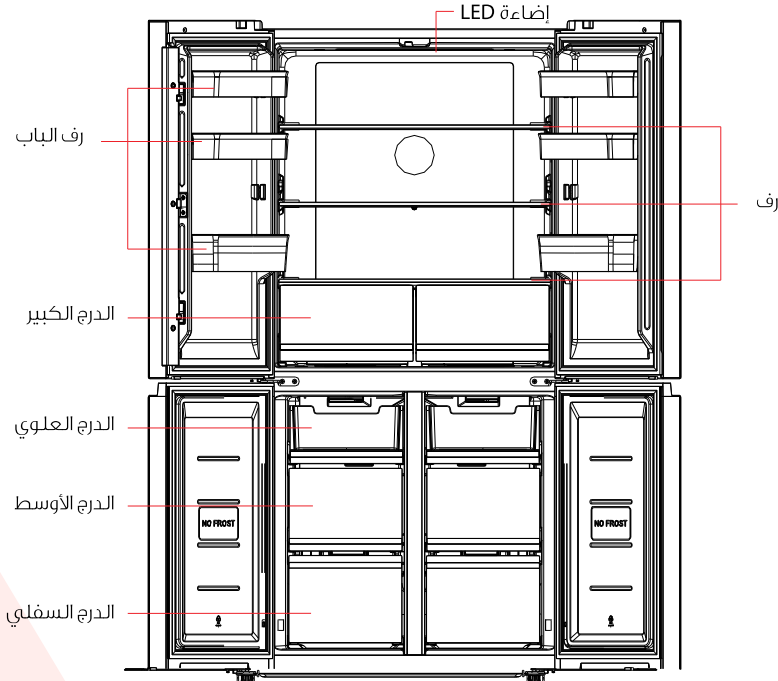
## 6.2 نصائح لتوفير استهلاك الطاقة

- يجب وضع الثلاجة في أكثر الأماكن برودة في الغرفة بعيداً عن الأجهزة المولدة للحرارة أو أجهزة التدفئة، وبعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.
- اترك الأطعمة الساخنة حتى تبرد وتصل إلى درجة حرارة الغرفة قبل وضعها داخل الثلاجة، تجبر زيادة الحمل على الثلاجة الضاغط على العمل لمدة أطول، قد تفقد الأطعمة البطيئة التجمد جودتها أو تتلف.
- تأكد من تغليف الأطعمة بالطريقة الصحيحة واسم الحاويات وجففها قبل وضعها داخل الثلاجة، إذ يعمل ذلك على التقليل من الثلج المتراكم داخل الثلاجة.
- يجب عدم تبطين صناديق الثلاجة بغلاف ألومنيوم، أو ورق، شمع أو مناشف ورقية، إذ تعمل هذه البطانات على إعاقة دوران الهواء البارد، مما يقلل من فاعلية الثلاجة.
- نظف الأطعمة و صنفها لتقليل عدد مرات فتح الباب وزمن البحث عن المنتج المطلوب، أخرج أكبر كمية تحتاجها من الثلاجة في وقت واحد وأغلق الباب في أسرع وقت ممكن.

## 3. المكونات والوظائف

### 1.3 المكونات الرئيسية

(حجرة الثلاجة)



(الصورة أعلاه للاطلاع فقط، إذ تعتمد التهيئة الفعلية على المنتج الفعلي أو البيان الصادر من جهة التوزيع)

### حجرة الثلاجة

- حجرة الثلاجة مناسبة لتخزين مختلف أنواع الفاكهة والخضراوات والمشروبات والأطعمة الأخرى التي تُستهلك على المدى القصير، ويتراوح وقت التخزين المقترح من 3 إلى 5 أيام.
- يجب عدم وضع الأطعمة المطهونة في الثلاجة حتى تبرد وتصبح بدرجة حرارة الغرفة.
- يُوصى بتغطية الأطعمة جيداً قبل إدخالها الثلاجة.
- يمكن ضبط الأرفف الزجاجية لاعلى أو لاسفل للحصول على مساحة معقولة للتخزين وسهولة الاستخدام.

### حجرة المجمدة

- تساهم حجرة المجمدة ذات درجة الحرارة المنخفضة في الحفاظ على الطعام طازجاً لمدة أطول؛ لأنها مستخدمة في الأساس لتخزين الطعام المجمد وصنع الثلج.
- مناسبة لتخزين اللحوم، السمك والأرز وأطعمة أخرى لا تُستهلك على المدى القصير.
- يفضل تقطيع قطع اللحم إلى أجزاء صغيرة للوصول إليها بسهولة، يُجى العلم بأنه يجب استهلاك الأطعمة خلال مدة الصلاحية.
- تعد الأدراج وصناديق الطعام والأرفف وما إلى ذلك الموضوعة وفقاً للموضع الموضح في الصورة هي الأكثر كفاءة في استخدام الطاقة.
- عند اختيار المنتج وفقاً للمعيار IEC 62552: 2007، تكون شروط الاختبار كما يلي:
- أزل الأدراج الوسطى لحجرة المجمدة وحرك الأدراج العلوية إلى وضع الأدراج الوسطى.
- ملاحظة: تخزين الكثير من الأطعمة أثناء تشغيل الثلاجة بعد التوصيل الأولي لها بالكهرباء قد يؤثر سلباً في فاعلية التجميد في الثلاجة، يجب ألا تعمل الأطعمة المخزنة في الثلاجة على سد منفذ الهواء وإلا سيؤثر ذلك سلباً في فاعلية التجميد.

## 3.2 ضبط مستوى الباب 1. الرسم التخطيطي لضبط مستوى الباب

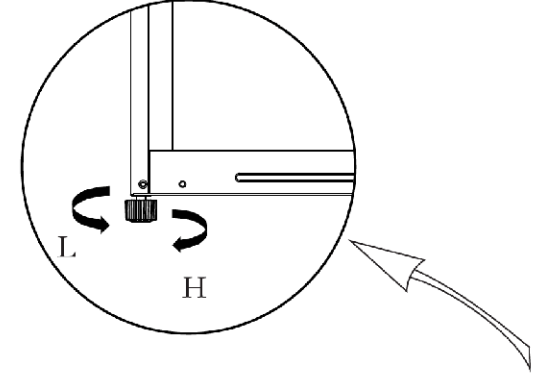
قائمة الأدوات التي يوفرها المستخدم	
	كماشة



(الصورة أعلاه للاطلاع فقط، إذ تعتمد التهيئة الفعلية على المنتج الفعلي أو البيان الصادر من جهة التوزيع)

- 1) ارفع الباب السفلي إلى مستوى الباب العلوي.
- 2) أدخل حلقة التثبيت المرفقة باستخدام الكماشة في الفجوة بين حلقة المفصلة والمفصلة السفلية. يعتمد عدد حلقات التثبيت التي ستحتاج إلى إدخالها على الفجوة.

## 2.2 تسوية القدم 1. الرسم التخطيطي لقدم التسوية



(الصورة أعلاه للاطلاع فقط، إذ تعتمد التهيئة الفعلية على المنتج الفعلي أو البيان الصادر من جهة التوزيع)

2. إجراءات الضبط:

- أ- لف القدم باتجاه عقارب الساعة لرفع الثلجة.
- ب- لف القدم عكس اتجاه عقارب الساعة لخفض الثلجة.
- ج- اضبط القدمين اليمينى واليسرى وفقاً للخطوات المذكورة آنفاً على مستوى أفقي.

## 1.6 تحذيرات الطاقة تحذير الطاقة

- 1) قد لا تعمل الثلاجة بشكل صحيح (احتمال إذابة الثلج من المحتويات أو تصيب درجة الحرارة أكثر دفئاً في حجرة الأضعمة المجمدة) عند تشغيلها لمدة زمنية طويلة في درجات حرارة أقل من الحد الأدنى للتبريد الذي صُممت من أجله.
- 2) يجب عدم تخزين المشروبات الفوارة في حجرات تجميد الأضعمة أو الحجرات ذات درجات الحرارة المنخفضة، ويجب ألا تستخدم بعض المنتجات -مثل الماء المثلج- وهي شديدة البرودة.
- 3) ضرورة عدم تجاوز مدة التخزين الموصى بها من قِبل جهات تصنيع الأضعمة لأي نوع من أنواع الأضعمة، وبخاصة الأضعمة المجمدة السريعة.
- 4) اتباع الاحتياطات اللازمة لمنع الزيادة المفرطة في درجة حرارة الأضعمة المجمدة أثناء إذابة الثلج؛ مثل تغليف الأضعمة المجمدة بعدة طبقات من صفحات الجرائد.
- 5) يمكن أن يؤدي ارتفاع درجة حرارة الأضعمة المجمدة أثناء إذابة الثلج يدوياً أو الصيانة أو التنظيف إلى تقليص عمر التخزين.

## 1.7 تحذيرات التخلص من الثلاجة

يعد وسيط التبريد والمواد الرغوية البنتانانية الحلقية المستخدمة في الثلاجة مواد قابلة للاشتعال. لذلك عند التخلص من الثلاجة، يجب الاحتفاظ بها بعيداً عن أي مصدر للحريق، وتدويرها بواسطة شركة تدوير خاصة بدلاً من التخلص منها عن طريق الحرق؛ وذلك لتجنب إلحاق الضرر بالبيئة أو حدوث أي أضرار أخرى.

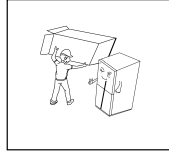
عند التخلص من الثلاجة، انزع الأبواب وأزل حشوات الباب والأرؤف، ثم ضع الأبواب والأرؤف في مكان مناسب؛ لمنع تعثر الأطفال.

الطريقة السليمة للتخلص من المنتج:  
تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من المنتج المعني مع المخلفات المنزلية الأخرى حسب توجيهات الاتحاد الأوروبي. لمنع احتمالية إلحاق الضرر بالبيئة أو صحة الإنسان نتيجة التخلص من النفايات بشكل عشوائي، يُرجى إعادة تدوير النفايات على نحو مسؤول؛ لتشجيع إعادة استخدام المواد الخام بصورة مستدامة. لإرجاع جهازك المستخدم، يُرجى اتباع نظم الإرجاع والتحويل أو الاتصال بالبائع الذي اشتريته منه المنتج، إذ يمكن للبائع إعادة تدوير المنتج بطريقة آمنة بيئياً.

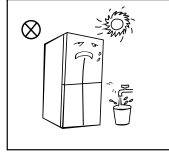


## 2. الاستخدام السليم للثلاجة 1.2 وضع الثلاجة

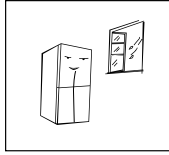
• قبل الاستخدام، عليك التخلص من جميع مواد التغليف بما في ذلك المساند السفلية وعناصر التغليف المصنوعة من مواد رغوية والشرائط اللاصقة داخل الثلاجة، مع نزع طبقة الحماية التي تغطي الأبواب وهيكل الثلاجة.



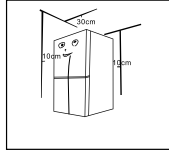
• يُرجى وضع الثلاجة بعيداً عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة. يُحظر وضعها في أماكن رطبة أو مبللة؛ لمنع حدوث أي صدأ أو تقليل فاعلية العزل.



• توضع الثلاجة في مكان داخلي جيد التهوية، ويجب أن تكون الأرضية مستوية قوية (حركها للييسار أو اليمين لضبط العجلات وتسويتها إذا لم تكن مستقرة).



• يجب أن يزيد ارتفاع الفراغ فوق سطح الثلاجة على 30 سم، مع وضع الثلاجة مقابل الحائط وترك مسافة تزيد على 10 سم لتسهيل التبريد الحراري.

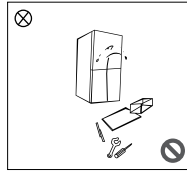


❗ احتياطات السلامة قبل التركيب:

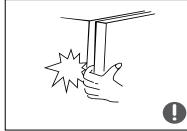
يجب التأكد من فصل الثلاجة عن الكهرباء، قبل تركيبها أو ضبط ملحقاتها.  
يجب اتباع احتياطات السلامة لتجنب تسبب سقوط المقبض في حدوث أي إصابات شخصية.

## 1.4 التحذيرات الخاصة بالاستخدام

• يحظر تفكيك الثلاجة أو إعادة تركيبها بشكل عشوائي، كما يحظر إتلاف دائرة التبريد، ويجب إجراء صيانة الثلاجة بواسطة فني متخصص.  
• يجب استبدال سلك الكهرباء التالف من قِبل جهة التصنيع أو قسم الصيانة أو المهنيين ذوي الصلة؛ لتجنب حدوث مخاطر.



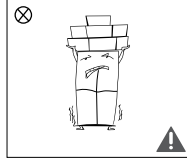
• الفجوات الموجودة بين أبواب الثلاجة وبين الأبواب وبدن الثلاجة عبارة عن فجوات صغيرة، لذا تجنب وضع يدك فيها لمنع الضغط على الأصابع. أغلق باب الثلاجة بلطف؛ لتجنب سقوط الأغراض الموجودة داخلها.  
• لا تخرج الأظعمة أو الحاويات من حجرة التجميد بأيدٍ مبللة أثناء تشغيل الثلاجة، وخصوصاً الحاويات المعدنية؛ لتجنب قضمة الصقيع.



• لا تسمح للأطفال بالدخول إلى الثلاجة أو تسلقها، حتى لا يتعرض طفلك للاختناق أو يُصاب نتيجة سقوطه.

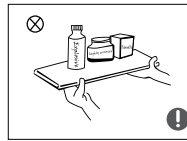


• لا تضع أغراضاً ثقيلة فوق الثلاجة؛ لأن الأغراض قد تسقط عند إغلاق الباب أو فتحه، وقد تحدث إصابات عرضية.  
• انزع القابض عند انقطاع التيار الكهربائي أو عند التنظيف. لا توصل المجمد بمصدر الطاقة الكهربائية لمدة خمس دقائق؛ لمنع تلف الضاغط بسبب بدء التشغيل المتتالي.

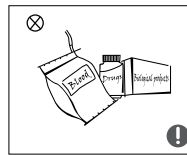


## 1.5 التحذيرات الخاصة بوضع المواد

• لا تضع المواد القابلة للاشتعال أو الانفجار أو المواد المتطايرة أو الشديدة التآكل داخل الثلاجة؛ لمنع تلفها واندلاع حريق.  
• لا تضع المواد القابلة للاشتعال بالقرب من الثلاجة؛ لتجنب اندلاع الحرائق.



• ضمنت الثلاجة للاستخدام المنزلي؛ مثل حفظ الأظعمة، ولا يجوز استخدامها لأغراض أخرى؛ مثل تخزين الدم أو العقاقير أو المنتجات البيولوجية وما شابه ذلك.



• يحظر تخزين البيرة أو المشروبات أو غيرها من السوائل الموجودة في زجاجات أو حاويات مغلقة في حجرة التجميد بالثلاجة؛ حتى لا تتكسر بسبب التجميد وتسبب أضراراً.



## 1.2 معاني رموز تحذيرات السلامة

هذا هو رمز الحظر. قد يؤدي عدم الامتثال للتعليمات التي تحمل هذا الرمز إلى تلف الثلاجة أو تعريض السلامة الشخصية للمستخدم للخطر.



رمز الحظر

هذا هو رمز التحذير. يجب الالتزام الصارم بالتعليمات التي تحمل هذا الرمز، وإهمال ذلك قد يحدث تلفاً للجهاز أو إصابة شخصية.



رمز التحذير

هذا هو رمز التنبيه. تتطلب التعليمات التي تحمل هذا الرمز اتخاذ احتياطات خاصة، إذ قد يؤدي الحذر غير الكافي إلى حدوث إصابة خفيفة أو متوسطة أو تلف المنتج.

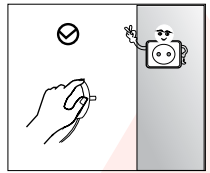


رمز التنبيه

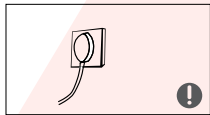
يحتوي هذا الدليل على الكثير من المعلومات المهمة للسلامة التي يجب على المستخدمين مراعاتها.

## 1.3 التحذيرات المتعلقة بالكهرباء

• لا تجذب سلك الكهرباء عند نزع قابض الثلاجة. يُرجى إمساك القابض بإحكام ونزعه من المقبض مباشرة.  
• لضمان الاستخدام الآمن، لا تتلف سلك الكهرباء أو تستخدم سلك الكهرباء عند تلفه أو تمزقه.



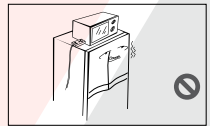
• يرجى استخدام مقبض طاقة مخصص وعدم مشاركة مقبض الطاقة مع الأجهزة الكهربائية الأخرى.  
• يجب توصيل قابض الكهرباء بالمقبض بإحكام، وإهمال ذلك قد يتسبب في نشوب حريق.  
• يُرجى التأكد من أن قطب التأسيس لمقبض الطاقة مجهز بخط تأريض موثوق.



• يُرجى إيقاف تشغيل صمام الغاز عند تسرب الغاز - وغيره من الغازات القابلة للاشتعال - ثم فتح الأبواب والنوافذ. لا تنزع قابض الثلاجة والأجهزة الكهربائية الأخرى بعنف؛ لأن الشرارة قد تتسبب في نشوب حريق.



• يحظر استخدام الأدوات الكهربائية فوق الثلاجة إلا إذا كانت من الأنواع التي توصي بها جهة التصنيع.





بعد وسيط التبريد والمواد الرغوية البنتانوية الحلقية المستخدمة في التلاجة مواداً قابلة للاشتعال. لذلك عند التخلص من التلاجة، يجب الاحتفاظ بها بعيداً عن أي مصدر للحريق، وتدويرها بواسطة شركة تدوير خاصة ذات مؤهلات مناسبة بدلاً من التخلص منها عن طريق الحرق؛ وذلك لتجنب إلحاق الضرر بالبيئة أو حدوث أي أضرار أخرى.

فيما يتعلق بالمواصفات القياسية الأوروبية (EN): يمكن للأطفال الذين يبلغون من العمر 8 سنوات أو أكثر والأشخاص الذين يعانون من اضطرابات في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة استخدام التلاجة تحت إشراف غيرهم، أو من خلال إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وتوضيح المخاطر التي ينطوي عليها استخدامها، لا يُسمح للأطفال بالعبث بالجهاز، أو إجراء عمليتي التنظيف والصيانة دون إشراف. يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 إلى 8 سنوات تعبئة التلاجة وتفرغها.

ضرورة الاحتفاظ بالمفاتيح بعيداً عن متناول الأطفال وليس في مكان قريب من التلاجة؛ لمنع انحباس الأطفال داخلها، وذلك للأبواب أو الأغصية المزودة بأقفال ومفاتيح.

لتجنب تلوث الطعام، يرجى اتباع التعليمات التالية:

- يمكن أن يتسبب ترك الباب مفتوحاً لمدة طويلة في ارتفاع درجة حرارة الحجرات داخل الجهاز.
- نظف بانتظام الأسطح التي يمكن أن تلامس الطعام، ونظم الصرف التي يمكن الوصول إليها.
- نظف خزانات المياه إذا لم تستخدم لمدة 48 ساعة، وجدّد نظام المياه المتصل بمصدر المياه إذا لم تُسحب المياه لمدة 5 أيام. (الملاحظة 1)
- خزن اللحوم والأسماك النيئة في حاويات مناسبة في التلاجة؛ بحيث لا تلامس الأطعمة الأخرى أو تقطر فوقها.
- تعد حجرات الطعام المجمد ذات النجمتين مناسبة لتخزين الأطعمة المجمدة مسبقاً، أو تخزين الثلجات أو صنع مكعبات الثلج. (الملاحظة 2)
- لا تُعد الحجرات ذات النجمة الواحدة والنجمتين والثلاثة نجوم مناسبة لتجميد الطعام الطازج. (الملاحظة 3)
- فيما يتعلق بالأجهزة التي لا تحتوي على حجرة ذات 4 نجوم: هذا الجهاز غير مناسب لتجميد المواد الغذائية. (الملاحظة 4)
- إذا تُرك الجهاز فارغاً من المحتويات لمدة طويلة، أوقف التشغيل، وقم بإذابة الثلج والتنظيف والتجفيف، واترك الباب مفتوحاً؛ لمنع تكون العفن داخل الجهاز.
- الملاحظات 1، 2، 3، 4: يرجى التأكد إذا كان ذلك قابلاً للتطبيق وفقاً لنوع التلاجة لديك.

بالنسبة للأجهزة العمودية: هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام المدمج.

يجب أن تتم عملية استبدال مصابيح LED أو صيانتها بواسطة جهة التصنيع أو أي وكيل خدمة معتمد لها أو أي شخص مؤهل لذلك.

يحتوي هذا الجهاز على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة (G).

## 1 تحذيرات السلامة

### 1.1 التحذير



تحذير: خطر اندلاع حريق/ مواد قابلة للاشتعال

هذا الجهاز مصمم للاستخدام في الأغراض المنزلية والأغراض المماثلة؛ مثل: المطابخ الخاصة بالعاملين في المتاجر، والمكاتب وبيئات العمل الأخرى، والبيوت الملحقة بالمزارع، ومن قبل النزلاء في الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى، وفنادق المبيت والإفطار، وخدمات المطاعم واستخدامات مماثلة بخلاف استخدامات البيع بالتجزئة.

هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية الضعيفة أو ذوي الخبرة والمعرفة القليلة، ما لم يتلقوا الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.

يجب مراقبة الأطفال؛ لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

عند تلف سلك الكهرباء، يجب استبداله عن طريق جهة التصنيع، أو وكيل الخدمات التابع لها، أو أشخاص مؤهلين بمستوى الكفاءة نفسه؛ لتجنب أي مخاطر.

يُحظر تخزين المواد المتفجرة مثل بخاخ الأيروسول الذي يحتوي على غاز دافع سريع الاشتعال داخل التلاجة.

يجب فصل الجهاز عن مصدر الطاقة بعد الاستخدام وقبل إجراء أي عمليات صيانة فيه.

تحذير: حافظ على منع أي انسدادات ضمن فتحات التهوية الموجودة في غلاف بدن التلاجة أو الهيكل الداخلي لها.

تحذير: يُحظر استخدام الأجهزة الميكانيكية أو أي طريقة أخرى لإسراع عملية إذابة الثلج، باستثناء الطرق الموصى بها من قبل جهة التصنيع.

تحذير: تجنب إتلاف دائرة التبريد.

تحذير: يُحظر استخدام الأدوات الكهربائية داخل حجرات حفظ الطعام في التلاجة، إلا إذا كانت من الأنواع التي توصي بها جهة التصنيع.

تحذير: يرجى التخلص من التلاجة وفقاً للوائح والتشريعات المحلية في بلدك؛ لأنها تستخدم وسيط تبريد وغازات نفخ قابلة للاشتعال.

تحذير: عند وضع التلاجة، تأكد من أن سلك الكهرباء غير عالق أو تالف.

تحذير: لا تضع العديد من مخارج المفيس أو مصادر الطاقة الكهربائية المحمولة في الجانب الخلفي من الجهاز.

لا تستخدم أسلاك التوصيل أو المهائبات غير المؤرضة (الثنائية الشقوق).

خطر: خطر انحباس الطفل. قبل التخلص من التلاجة القديمة، عليك القيام بما يلي:

- إخلع الأبواب.

- اترك الأرفف في مكانها حتى لا يصل الأطفال إلى الداخل بسهولة.

يجب فصل التلاجة عن مصدر التيار الكهربائي قبل محاولة تركيب الملحقات.

1.1	التحذير.....	1.1	تحذيرات السلامة
2-1	.....	2.1	معاني رموز تحذيرات السلامة.....
3	.....	3.1	التحذيرات المتعلقة بالكهرباء.....
3	.....	4.1	التحذيرات الخاصة بالاستخدام.....
4	.....	5.1	التحذيرات الخاصة بوضع المواد.....
5-4	.....	6.1	تحذيرات الطاقة.....
5	.....	7.1	تحذيرات التخلص من الثلاجة.....
5	.....		
			2. الاستخدام السليم للثلاجة
6	.....	1.1	وضع الثلاجة.....
7	.....	2.2	تسوية القدم.....
8	.....	2	ضبط مستوى الباب.....
9	.....	3.2	تغيير المصابيح.....
9	.....	5.2	بدء الاستخدام.....
9	.....	6.2	نصائح لتوفير استهلاك الطاقة.....
9	.....		
			3. المكونات والوظائف
10-11	.....	1.3	المكونات الرئيسية.....
13-12	.....	2.3	الوظائف.....
13-12	.....		
			4. صيانة الثلاجة والعناية بها
14	.....	1.4	التنظيف الشامل.....
15	.....	2.4	تنظيف رف الباب.....
15	.....	3.4	إذابة الثلج.....
15	.....	4.4	وقف التشغيل.....
15	.....		
			5. اكتشاف الأعطال وإصلاحها
16	.....	1.5	يمكنك محاولة حل المشكلات البسيطة الآتية بنفسك.....
16	.....		
			6. المعايير
18-17	.....	1.6	المعايير الفنية.....
18-17	.....		



الطراز: 4D595SS